

Scheda XXVIII

IL FILACCIO DI CANAPA PER LA PESCA

Vietri sul Mare	'u fēlacciuólē [u fəlat'tʃwolə]
Cetara	'o fēlaščónē [o fəla'ʃkonə]
Maiori	'o fēlacciónē [o fəlat'tʃonə]
Minori	'o fēlacciónē [o fəlat'tʃonə]
Amalfi	'o fēlacciónē [o fəlat'tʃonə]
Furore	'o fēlacciónē [o fəlat'tʃonə] ⁵⁰
Praiano	'o fēlacciónē [o fəlat'tʃonə] (plur. 'i filacciùnē [i filat'tʃunə])
Piano di Sorrento	'o fēlacciónē [o fəlat'tʃonə]
Capri	'i filacciùnē [o fəlat'tʃunə]

Descrizione:

grosso filaccio di canapa; lenza (piombata e innescata) di notevoli dimensioni adoperata per la pesca (del polpo) sotto costa (D'Ascoli 1993: 286) per lo più notturna (www.treccani.it); filo più o meno lungo dotato di uno o più ami all'estremità (D'Ascoli 1993: 278; www.treccani.it), ancorato agli scogli.

Etimologia:

fēlacciónē [fəlat'tʃonə] / fēlacciuólē [fəlat'tʃwolə] / fēlaščónē [fəla'ʃkonə]: forme derivanti da *filaccio*, mediante il suffisso accrescitivo *-ónē* o tramite quello diminutivo *-uólē*, a sua volta da *filaccia* risalente al latino classico *filacēa* (latino volgare **filacja* “di filo”, voce collettiva dell'aggettivo proveniente da *filum* con suffisso *-acēus* riferito a materia) (Devoto 1985: 169), che mostra corrispondenze nel mozarabico *filach*, nel francese *filasse*, nel provenzale *filassa*, nel siciliano *filazza*, nel marocchino occidentale *flāza* (D'Ascoli 1993: 286).

⁵⁰ Ad Amalfi il lessema è stato reso nell'accezione di piccola prolunga interposta tra la lenza e l'amo.

Pesca con il filaccione



Fono-morfologia:

fēlacciónĕ [fəlat'tʃonə] / **fēlacciuólĕ** [fəlat'tʃwolə] / **fēlaščónĕ** [fəla'ʃkonə]: dei tre esiti il secondo si contraddistingue per la dittongazione metafonetica -ò- > -uó- e il terzo per la palatalizzazione di -s- ante-consonantica in /ʃ/; tutti e tre sono accomunati dal passaggio della vocale protonica -i- e di quella postonica finale -e all'indistinta /ə/.